



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

10-03-2004

Après-midi

woensdag

10-03-2004

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "son courrier électoral aux habitants de Laeken et de Neder-over-Heembeek" (n° 2011)	1
- Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "la lettre à certains habitants de certaines communes du Nord de Bruxelles" (n° 2049)	1
<i>Orateurs: Bart Laeremans, Karine Lalieux, Bert Anciaux, ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale</i>	

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over "zijn verkiezingsbrief aan de inwoners van Laken en Neder-over-Heembeek" (nr. 2011)	1
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over "de brief aan bepaalde inwoners van sommige gemeenten in het noorden van Brussel" (nr. 2049)	1
<i>Sprekers: Bart Laeremans, Karine Lalieux, Bert Anciaux, minister van Mobiliteit en Sociale Economie</i>	

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

du

van

MERCREDI 10 MARS 2004

WOENSDAG 10 MAART 2004

Après-midi

Namiddag

La séance est ouverte à 14.21 heures par M. Thierry Giet, président.
De vergadering wordt geopend om 14.21 uur door de heer Thierry Giet, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over "zijn verkiezingsbrief aan de inwoners van Laken en Neder-over-Heembeek" (nr. 2011)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over "de brief aan bepaalde inwoners van sommige gemeenten in het noorden van Brussel" (nr. 2049)

01 Questions jointes de

- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "son courrier électoral aux habitants de Laeken et de Neder-over-Heembeek" (n° 2011)
- Mme Karine Lalieux au ministre de la Mobilité et de l'Economie sociale sur "la lettre à certains habitants de certaines communes du Nord de Bruxelles" (n° 2049)

01.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u hebt zich met uw fameuze verkiezingsbrief aan de inwoners van Laken, Neder-over-Heembeek en misschien ook wel die van Haren – ik zie u knikken, dat ligt voor de hand – werkelijk de strop om de hals gehaald op verschillende vlakken tegelijkertijd.

Ten eerste, het gaat om het onoorbaar afwenden van overheidsmiddelen voor persoonlijk gebruik, met name voor een eerste precampagne, een kiescampagne, voor een welbepaalde doelgroep, met name Nederlandstalige Brusselaars, iets dat u persoonlijk zeer goed uitkomt, omdat ondertussen bekend is dat u in Brussel de kieslijst zult trekken voor het Vlaams Parlement. U doet dat duidelijk met overheidsmiddelen, met middelen van het kabinet. U beperkt zich niet tot de mensen die u aanschrijven, maar u richt zich tot een welbepaalde bevolkingsgroep. Dat is zeer merkwaardig. Het is volgens mij de voorbije jaren onuitgegeven dat vanuit een ministerieel kabinet zo systematisch een welbepaalde bevolkingsgroep individueel wordt aangeschreven.

U schendt ook de privacywetgeving en maakt misbruik van verkiezingsregisters, voor doeleinden die anders zijn dan de verkiezingen van 2003, waarvoor die verkiezingsregisters werden gemaakt.

01.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): En adressant une "lettre de répartition" aux habitants néerlandophones de Laeken, Neder-over-Heembeek et Haren, le ministre s'est mis lui-même la corde au cou. Il s'agit, en l'occurrence, d'un détournement inadmissible des moyens publics à des fins privées. Au sein de son parti, le ministre est tête de liste pour le Parlement flamand à Bruxelles et sa lettre constitue donc un courrier électoral. En outre, elle représente une violation de la législation sur la protection de la vie privée en raison de l'usage abusif dont il a été fait des registres électoraux. Par ailleurs, ce document viole les règles en matière de communications gouvernementales étant donné que la commission de contrôle parlementaire n'en a pas été

Ten derde, u schendt ook de regelgeving inzake regeringsmededelingen. U had dat aan de Bijzondere Toezichtcommissie van het Parlement moeten meedelen.

Ten slotte, en niet onbelangrijk, u berokkent ook grote schade aan de spreidingsidee zelf. U hebt altijd vooropgesteld dat u niet de minister bent van de Noordrand – dat is ondertussen trouwens al lang duidelijk –, maar ook niet de minister van een bepaalde groep of een bepaalde regio en dat u spreidt om de situatie voor iedereen draaglijker te maken. Precies dat imago ligt nu aan scherven. U zegt namelijk heel duidelijk dat u een bepaalde groep wél van dienst bent geweest. Zo eindigt uw brief: “Ik hoop u op die manier van dienst geweest te zijn”. Dat is natuurlijk een beleefdheidsformule, maar die komt in de praktijk nogal wrang over.

U voegt eraan toe hoeveel de geluidshinder voor de geadresseerde is gedaald. De interpretatie is duidelijk dat u een beleid hebt gevoerd van favoritisme.

Paradoxaal aan heel de situatie, mijnheer de minister, is dat vroeger, voordat u eraan kwam, door iedereen werd vastgesteld dat Brussel te weinig deelde in de solidariteit, dat Brussel te weinig last op zich nam en dat nu, met uw beleid, het in globo nog verminderd is in Brussel. Dat hebt u met uw cijfers aangetoond. Dat is eigenlijk toch wel straf en het is het gevolg van het feit dat u niet harder met de vuist op tafel hebt geklopt en dat u niet van in het begin, bij de regeringsonderhandeling, hebt gezegd dat bijvoorbeeld ook in de week de vluchten vanuit Zaventem rechtstreeks of recht over Brussel zouden gaan en niet zouden worden omgebogen via de ring.

U bemoeilijkt dat nu ook in de toekomst, omdat u eigenlijk aan de mensen laat uitschijnen dat dit nu het resultaat is en dat we daar niets meer aan zullen veranderen. Nochtans is dat wel mogelijk als men de nodige infrastructurele maatregelen neemt. Dan zou er wel een efficiëntere spreiding kunnen worden verwezenlijkt. Dat wordt nu door uw eigen campagne bemoeilijkt.

U geeft ten slotte, mijnheer de minister, een nogal vreemd wapen in handen van de inwoners van bijvoorbeeld de Oostrand. Immers, die zouden nu met het grootste gemak uw brief kunnen na-apen en gebruiken om een gelijkaardig bericht onder de bewoners van de Oostrand te verspreiden met de mededeling hoe u die mensen van dienst bent geweest door het aantal vluchten te laten stijgen van - ik neem nu de cijfers van uw website – van 6.853 vluchten per jaar naar 13.623 in Wezembeek-Oppeem of van 2.777 in 2002 naar 13.069 binnenkort in Tervuren. Ik neem aan dat u zelf dat soort gegevens in de Oostrand niet zult verspreiden. Ik ga even niet in op de problematiek van de Oostrand. Hoe dan ook geeft u wel de bewoners van de Oostrand hier een prachtig cadeau om uw beleid af te schieten.

Mijnheer de voorzitter, ik kom tot mijn vragen.

Mijnheer de minister, hoe oordeelt u nu over wat hier is gebeurd? Kunt u meedelen aan wie u deze berichten hebt gestuurd? Gaat het om alle Nederlandstalige inwoners van Laken, Neder-over-Heembeek en Haren? Zo ja, waarom beperkt u zich tot deze doelgroep? Om hoeveel brieven gaat het precies? Wat was de kostprijs van deze

informée.

Mais le pire pour le ministre est probablement d'avoir personnellement entravé le concept de répartition. Il s'est toujours employé à indiquer clairement sa volonté de ne favoriser ni les habitants de la périphérie nord ni ceux d'une autre région. Il a, à présent, sapé sa propre crédibilité.

Si Bruxelles participait déjà peu aux nuisances jadis, c'est encore moins le cas actuellement. Tout ça parce qu'on n'a rien osé imposer lors des négociations gouvernementales. Il aurait fallu convenir alors que Bruxelles serait survolée aussi pendant les jours ouvrables, sans déviation obligatoire des vols au-dessus du ring. Quelques travaux d'infrastructure permettraient d'améliorer encore la répartition des vols.

En envoyant son courrier, le ministre a offert aux habitants de l'est de la périphérie, où la fréquence des vols augmente dans une large mesure, une arme pour dénoncer sa propre politique. Le ministre a-t-il envoyé ce courrier à l'ensemble des habitants néerlandophones des communes citées? Pourquoi s'est-il limité à cette partie de la population? Combien de lettres a-t-il envoyées précisément? Combien l'envoi a-t-il coûté? Le cabinet a-t-il pris en charge l'ensemble des frais? Le ministre est-il disposé à rembourser ces frais et à s'excuser pour avoir enfreint la loi sur la protection de la vie privée?

verzending? Gebeurde alles daadwerkelijk op kosten van het kabinet? Bent u bereid de kostprijs van deze verzending terug te storten aan de overheid? Het gaat hier immers om een onoorbaar gebruik van overheidsgelden. Bent u bereid u te verontschuldigen omwille van de schending van de privacywetgeving en de regelgeving inzake regeringsmededelingen?

01.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, étant habitante de la commune de Bruxelles, je suis fortement choquée par cette lettre.

La Région de Bruxelles - faut-il le rappeler - est une région bilingue. De plus, selon moi, le bilinguisme a toujours été respecté dans les communes de Bruxelles-Ville, Laeken et Neder-over-Hembeek.

D'abord, en tant que ministre fédéral, vous envoyez une lettre en néerlandais; ce faisant, il me semble que vous ne respectez pas l'emploi des langues au niveau fédéral. C'est pourquoi je vous demande si vous estimez que vous respectez, dans le cas présent, l'emploi des langues.

Ensuite, il résulte d'un petit sondage que j'ai réalisé à Laeken et à Neder-over-Hembeek, que vous avez envoyé cette lettre uniquement aux habitants néerlandophones de ces communes. J'imagine que vous avez consulté le registre des électeurs; si l'adresse est rédigée en français, on peut en déduire que l'électeur est francophone et si elle est rédigée en néerlandais, qu'il est néerlandophone. En tant que ministre fédéral, vous créez une discrimination inacceptable pour les habitants de Bruxelles, de Laeken et de Neder-over-Hembeek. C'est une attitude qu'aucun francophone n'oserait adopter! Voilà ce que je voulais vous dire en guise d'introduction.

J'en viens à mes questions qui sont très simples. La lettre a été envoyée à l'en-tête de votre cabinet et de vos fonctions. S'agit-il d'une communication gouvernementale? Si oui, avez-vous demandé préalablement l'accord du gouvernement pour effectuer ces dépenses? Dans le cas contraire, ces dépenses seront-elles comptabilisées dans vos dépenses électorales?

J'ignore s'il s'agit d'une communication gouvernementale. Toutefois, je me demande si, en utilisant effectivement le registre des électeurs, vous n'avez pas porté atteinte à la vie privée.

Je pense aussi que vous faites preuve d'un réel manque de déontologie par rapport à vos collègues du gouvernement qui suivent le dossier avec vous, d'autant plus que ce dossier a connu de nombreux rebondissements. Si je n'aborde pas aujourd'hui le fond du dossier, la problématique des vols de nuit, j'estime néanmoins que votre attitude, qui consiste à faire cavalier seul, n'est pas très correcte.

Monsieur le ministre, comment qualifiez-vous votre attitude vis-à-vis des habitants bruxellois, tant francophones que néerlandophones, qui voient des avions passer au-dessus d'eux? En effet, les nuisances sont identiques au point de vue de la santé et de la vie quotidienne pour les francophones comme pour les néerlandophones. J'espère que vous vous en rendez bien compte. Je suis très choquée par votre attitude.

01.02 Karine Lalieux (PS): Ik woon in Brussel en ben erg geschokt door deze brief. Brussel is een tweetalig gewest. U bent een federaal minister. U verspreidt een brief in het Nederlands – meent u op die manier de taalwet te eerbiedigen? – die uitsluitend aan de Nederlandstalige inwoners is gericht. Dergelijke discriminatie is onaanvaardbaar. Geen enkele Franstalige zou zo'n houding durven aannemen.

Bevestigt u dat u die brief met uw briefhoofd heeft geschreven en verzonden? Gaat het om een regeringsmededeling? Brengt u de kosten in rekening van uw verkiezingsuitgaven? Ik vraag me af of u, toen u gebruik maakte van een inwonersbestand om een onderscheid te kunnen maken tussen Nederlands- en Franstaligen, de persoonlijke levenssfeer niet heeft geschonden. Hoe rechtvaardigt u dit soort discriminatie?

01.03 Minister **Bert Anciaux**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb inderdaad een brief gestuurd naar alle inwoners van Laken, Neder-over-heembeek en Haren. De reden daarvoor is dat deze gemeenten in het verlengde liggen van baan 25R die, zoals u weet, de meest gebruikte baan is op de luchthaven. Het is mijns inziens erg belangrijk dat de betrokken inwoners goed op de hoogte zijn van de mate waarin er veranderingen zijn doorgevoerd door de huidige regering. Elke burger heeft immers het recht op duidelijke en objectieve informatie. Ik ben er dan ook van overtuigd dat door het schrijven van een informatieve mededeling de privacy van de inwoners niet is geschonden.

01.03 **Bert Anciaux**, ministre: J'ai envoyé un courrier à tous les habitants des communes de Laeken, de Neder-over-Heembeek et de Haren, puisque ces communes se trouvent dans le prolongement de la route 25R, qui est la plus fréquentée. J'estime que chaque citoyen a droit à des informations objectives sur des questions qui le concernent. Il s'agissait donc d'une communication informative et je ne vois pas en quoi elle serait contraire à la loi sur la protection de la vie privée.

Pour des raisons pratiques, l'envoi des lettres aux habitants néerlandophones, environ 4.000, s'est fait en premier lieu, les lettres destinées aux habitants francophones, au nombre de 40.000, sont prêtes à l'envoi dans ma cellule stratégique, mais vu les remarques de la presse et du Parlement, j'attendrai l'avis de la Commission de contrôle avant de les envoyer. Lorsqu'il s'agit d'un groupe cible spécifique, j'estime qu'il ne faut pas déposer une demande auprès de la Commission de contrôle. Si cette Commission de contrôle juge que les règles ne sont pas respectées à la lettre, je suis prêt à m'excuser et à subir les sanctions qui s'imposent.

Om praktische redenen werden de brieven aan de Nederlandstaligen eerst verstuurd. De brieven aan de Franstaligen zijn klaar om verstuurd te worden. Gezien de kritiek die hierover wordt geuit, wacht ik evenwel het advies van de controlecommissie af alvorens ze te versturen. Vermits het om een welbepaalde groep gaat, is dit volgens mij echter onnodig. Mocht de controlecommissie toch menen dat de verzending van de brieven onwettig is, ben ik bereid mijn verontschuldiging aan te bieden en de nodige sancties te ondergaan.

Ik ben het helemaal niet eens met het feit dat ik in dit dossier aan favoritisme doe. Ik heb steeds alle bevolkingsgroepen in gelijke mate verdedigd.

Je n'admets pas l'accusation de favoritisme que d'aucuns portent contre moi car, dans ce dossier, je me suis toujours efforcé de traiter sur un pied d'égalité toutes les composantes de la population.

Ten slotte, ik heb zelf contact opgenomen met de commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer die op mijn vraag het dossier aan het onderzoeken is en mij spoedig zal meedelen of er hier inderdaad al dan niet sprake is van een schending. Niet iedereen is het daarover eens en terzake wordt dan ook discussie gevoerd.

Après les communiqués parus dans la presse, j'ai demandé à la Commission de la protection de la vie privée de se pencher sur la question de savoir si la loi sur la protection de la vie privée avait été enfreinte ou non. Ce n'est absolument pas évident. Je souligne que je n'ai jamais eu l'intention de ne m'adresser qu'aux néerlandophones. Lundi, ma lettre ayant suscité un certain émoi, j'ai toutefois ordonné l'arrêt provisoire de son envoi.

Voor alle duidelijkheid: het is niet de bedoeling om alleen naar Nederlandstaligen te schrijven. Dat was nooit de bedoeling. Gelet op de pers en de commentaren van een aantal parlementsleden heb ik maandag vanzelfsprekend de opdracht gegeven om de verzending te stoppen en te wachten op het advies.

01.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dit antwoord is op zijn minst gezegd karig en nogal ongeloofwaardig.

U zegt dat u de mensen goed op de hoogte wil brengen en dan vooral degenen die in het verlengde wonen van de startbaan. Dit klopt toch niet met de inhoud van de brief. In deze brief zegt u dat de mensen van Laken ervaringsdeskundigen zijn. U wrijft hen een beetje stroop aan de baard wat typisch is voor een verkiezingsbrief.

Voor de rest is die brief nuttig voor alle inwoners van Brussel want u zegt zelf dat het aantal nachtvluchten boven heel Brussel drastisch vermindert. U zegt niet specifiek met hoeveel dit aantal zal verminderen boven Laken. U doet dit evenmin voor de dagvluchten.

Die brief is van toepassing op heel Brussel en er bestaan in zo'n situaties natuurlijke andere communicatiemiddelen. U kan daarvoor de media gebruiken. U weet hoe dat moet. U bent daarin een expert. U kent de media heel goed en zij kennen u heel goed. Verkiezingsregisters van een vorige verkiezing mogen wettelijk niet worden gebruikt voor dit soort aangelegenheden.

Ik blijf erop aandringen dat u zo spoedig mogelijk alle kosten, die hiermee gepaard gingen, uit uw persoonlijk verkiezingsbudget zou terugbetalen aan de diensten die deze kosten voor hun rekening hebben genomen. Wij hebben in dat budget voor het overige geen inzage. U moet uw verantwoordelijkheid opnemen. Het is jammer dat u wacht tot de betrokken commissies terzake uitspraken doen want u kent het antwoord op voorhand.

01.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, je veux bien partager avec vous votre souci tout à fait louable d'informer la population. Cependant, il y a d'autres manières d'agir. Si votre souci d'informer était réel, vous auriez d'emblée adressé votre courrier à toutes les communes concernées par cette problématique. Alors que pour les habitants néerlandophones de Bruxelles, vous avez envoyé cette lettre vite fait bien fait, je ne comprends pas pourquoi vous prenez maintenant autant de précautions pour les francophones: vous demandez l'avis de la commission de la vie privée et aussi un avis concernant le contrôle des dépenses électorales.

Par ailleurs, il me semble que les ministres fédéraux ont l'habitude de s'exprimer dans les deux langues, notamment lorsqu'il s'agit de communiqués. En tout cas, c'est ce qui leur est demandé. Je ne veux pas mettre votre parole en doute au sujet des 40.000 lettres francophones, mais je dois vous dire que je suis assez sceptique à ce sujet. Pouvez-vous imaginer quel peut être le sentiment d'un citoyen francophone bruxellois à l'égard d'un ministre fédéral, en apprenant que son voisin néerlandophone, qui subit les mêmes nuisances que lui, a reçu une lettre d'un ministre – aujourd'hui spirit, mais dont on connaît les convictions profondes – alors que lui n'a rien reçu? Cela a fait beaucoup de dégâts dans nos quartiers. J'espère donc très sincèrement que cela ne se reproduira plus.

01.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je trouve cette réponse ministérielle à la fois indigente et dénuée de toute crédibilité. Le ministre dit avoir voulu informer objectivement les personnes se trouvant dans une situation spécifique mais cela ne correspond pas à la teneur de sa lettre, celle-ci étant supposée être utile à tous les habitants de Bruxelles. Les chiffres cités ne concernent pas que Laeken ou Neder-over-Heembeek mais l'ensemble du territoire bruxellois. Il existe d'autres moyens de communiquer avec les citoyens. Le ministre les connaît d'ailleurs très bien et il sait aussi en user avec brio. Je pense aux médias...

Quoi qu'il en soit, les registres de la population de l'an dernier n'auraient pas dû être utilisés. Je redemande instamment au ministre de rembourser les frais le plus vite possible en puisant dans son budget électoral personnel. Je regrette, d'autre part, qu'il attende les avis de la commission parlementaire et de la Commission de la protection de la vie privée car nous savons déjà quelles seront leurs conclusions.

01.05 Karine Lalieux (PS): Ook ik vind het belangrijk de bevolking te informeren, maar daar bestaan andere wegen. Indien het echt om informatie gaat, moet die trouwens ook aan de andere belanghebbende gemeenten worden overgezonden. Waarom neemt men nu zo veel voorzorgen door de zaak bij de controlecommissie aanhangig te maken? Volgens mij communiceren de federale ministers trouwens in de twee landstalen.

Ik wil uw woorden wat de brieven aan de Franstaligen betreft, niet in twijfel trekken, maar blijf toch sceptisch. U kan zich trouwens wel voorstellen welke indruk van de federale ministers wordt gewekt wanneer een Franstalige inwoner

zijn Vlaamse buur bezig hoort over een brief van een minister – nu Spirit, maar vroeger VU – die hij niet heeft gekregen!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 14.36 uur.
La discussion des questions et interpellations se termine à 14.36 heures.